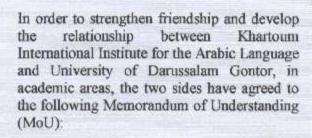


مذكرة التفاهم

بين معهد الخرطوم النولي للغة العربية وجامعة دار السلام كونتور إندونيسيا

Memorandum of Understanding

Between Khartoum International Institute for the Arabic Language and University of Darussalam Gontor, Indonesia



Article 1:

This MoU aim to strengthen academic corporation and promote mutual understanding between the two sides.

Article 2:

Both sides agree to strengthen cooperation in areas of mutual interest in the following academic areas:

- Exchange of lecturer academic.
 - Exchange visits of institute members and researchers.
 - Bolster academic cooperation in community service and continuing education in addition to training program to develop institute skills.
- 2. Exchange of student visits:
 - Exchange of visits by graduate student.
 - Exchange of visits by undergraduate student.
- Exchange scholarship of bachelor, master, and Ph.D student.
- Research cooperation:
 - Strengthen ways of cooperation in research projects.
 - Exchange of researchers.
 - Strengthen modes of cooperation in research material.



رغبة في تعزيز الصداقة وتطوير العلاقة بين معهد المحرطوم الدولي للغة العربية و جامعة دار السلام كونتور إندونيسيا ومد جسور التعاون الدولي بينهما في الجوانب الأكاديمية، فقد اتفق الجانبان على ما يلي:

المادة الأولى:

تهدف هذه الاتفاقية إلى تعزيز التعاون الأكاديمي والتفاهم المتيادل بين الجانبين

المادة الثانية:

اتفق الجانبان على تعزيز جوانب التعاون ذات الاهتمام المشترك في الجوانب الأكاديمية التالية:

- 1- تبادل زيارات الأساتذة:
- تعزيز التعاون الأكاديمي في برامج خدمة المجتمع والتعليم المستمر والبرامج التدريبية لنتمية قدرات أعضاء هينة التدريس.
 - 2- تبادل زيارات الطلبة:
 - تبادل زیار ات طلبة الدر اسات العلیا.
 - تبادل زیار ات طلبة البكالوریوس.
- 3- تبادل المنح الدراسية للطلاب في مراحل البكالوريوس والماجستير والدكتوراه
 - 4- التعاون البحثي:
 - تعزيز سيل التعاون في المشاريع البحثية.
 - تبادل الباحثين.
 - تعزيز سبل التعاون في المواد البحثية

- 5. Organization of academic meetings and conferences.
- 6. Exchange of sources of information and education as well as scientific and academic material in digital format.
- 7. Collaboration in developing academic program and plans.

Article 3:

Negotiation and agreement regarding the implementation or inclusion of specific activities based on this MoU will be undertaken independently between the faculties and specialized department which carry out those activities. This MoU is subject to the statutes, laws and regulations observed in each country.

Article 4:

This MoU may be modified by a written agreement signed by the representatives of both sides.

Article 5:

This MoU is valid for a period of five years starting from the date of its approval by both sides. It may be renewed after review and agreement on any modifications to its articles by both sides.

Article 6:

This MOU was signed in two original copies.

Date: 20- Feb 2017

مدير الجامعة، Rector.

ا. د. / أمل فتح الله زركشي, M.A. Prof. Dr. H. Amal Fathullah Zarkasyi, M.A. 5- تنظيم اللقاءات و المؤتمر ات الأكاديمية.

6- تبادل مصادر المعرفة والتعليم والمواد التعليمية

7- التعاون في تطوير البرامج والخطط الأكاديمية.

المادة الثالثة.

يتم التفاوض والاتفاق على إلغاء أو تضمين أي نشاط مبلى على هذه المنكرة بشكل منفصل بين الكليات والأُقْسام المتخصصة التي تقوم بتثفيذ تلك الأنشطة، وتخضع هذه الاتفاقية للوائح والأنظمة والقوانين المتبعة في كل من البلدين.

المادة الرابعة:

إن هذه المذكرة قابلة للتعديل بموجب اتفاقية خطية موقعة من قبل ممثل لكل من الجانبين.

المادة الخامسة:

تعتبر هذه المذكرة سارية المفعول لمدة خمس سنوات ابتداء من تاريخ اعتمادها من قبل كلاالجانبين. ويمكن تجديد هذه المذكرة بعد مراجعتها والاتفاق على ما يطرأ من تعديل في بنودها من الجانبين

المادة السادسة: تم توقيع هذه المذكرة من نسختين أصليتين، وتم تسليم كل طرف نسخة أصلية منها.

التاريخ 1438 د

مدير المعهد، Director.

أ.د. / على عبد الله أحمد التعيم Prof. Dr. Abdullahi Ahmed An-Na'im